



LEBENS LAUF UND PUBLIKATIONS LISTE

Name: Prof.^{ao.} Dr. Vedad Smailagić
Adresse: Philosophische Fakultät, Universität Sarajevo
Franje Račkog 1
71000 Sarajevo
Bosnien-Herzegowina
Mail: vedad.smailagic@bih.net.ba
Geboren: 1974 in Banja Luka, Bosnien-Herzegowina
Abitur: 1993 in Banja Luka, Bosnien-Herzegowina
Studium: 1997-2001 Germanistik in Sarajevo
Promotion: 2010 zum Thema **Sekundäre deutsche Präpositionen in der Presse**

Forschungsschwerpunkte

Grammatik, insbesondere Valenzgrammatik und Textlinguistik, Zeitungsdeutsch, Sprache in den Medien, Intertextualität und Kausalität, kulturwissenschaftliche Linguistik

Laufende Forschung

Die Bologna-Reform als sprachliche und gesellschaftliche Herausforderung

(zusammen mit Doz. Dr. Janja Polajnar, Ljubljana, Slowenien und Prof. Dr. Heidrun Kämper, IDS / Universität Mannheim)

Bücher und Sammelbände (Autor/Herausgeber/Mitherausgeber)

1. *Uvod u lingvistiku.* (2013). Institut za jezik. Sarajevo
2. *Bosnische Volksmärchen* (2009). Libris: Sarajevo.
3. *Transformationsräume. Aspekte des Wandels in der deutschen Sprache, Literatur und Kultur.* (2008). Bosansko filološko društvo: Sarajevo. (zusammen mit: Preljević, Vahidin)

Beiträge in Zeitschriften und Sammelbänden

1. *Analiza diskursa u službi interkulturalne filologije.* (2016) In: Radovi Filozofskog fakulteta. Sarajevo. (im Druck)
2. *Diskurslinguistik im Dienste einer kulturalanalytischen Linguistik.* Am Beispiel der Bologna-Diskurse in Deutschland und Bosnien-Herzegowina. (2017) (im Druck).
3. *S obzirom- frazni veznik i frazni prijedlog.* (2016) In: Zbornik radova. Drugi simpozij o bosanskom jeziku. Istraživanje, normiranje i učenje bosanskog jezika – dosadašnji rezultati, potrebe i perspektive. Institut za jezik. Sarajevo. S. 295-310.

4. **Aspekte der Freiheit beim Prozess der sprachlichen Standardisierung und Kodifizierung am Beispiel des BKMS (Bosnisch/Kroatisch/Montenegrinisch/Serbisch).** (2016) In: Klein, Wolf Peter / Staffeldt, Sven: Die Kodifizierung der Sprache. Strukturen, Funktionen, Konsequenzen. S. 26-41. <http://nbn-resolving.de/urn/resolver.pl?urn:nbn:de:bvb:20-opus-138080>
5. **Nähe und Distanz in Schnitzlers Fräulein Else – ein sprachwissenschaftlicher Ansatz** In: Studia Germanistica 17/2015. S.49-61.
4. **Das Attentat vom 28. Juni 1914 – am Tag danach. Eine Untersuchung der Berichterstattung in österreichischen Zeitungen** (2016) In: Preljević, Vahidin / Ruthner Clemens: „The Long Shots of Sarajevo“ 1914. Ereignis – Narrativ – Gedächtnis. Francke. Tübingen. S. 205-216.
5. **Atentat od 28. Juna 1914. – dan kasnije. Analiza medijskog izvještavanja na njemačkom jeziku u austrijskom dijelu Carstva.** (2015) In: (Preljević Vahidin / Ruthner, Clemens) Sarajevski dugi pucnji 1914. Vrijeme: Zenica. S. 191-204.
6. **Sprachwissenschaftlicher Beitrag zur Kulturwissenschaft (am Beispiel des Diskurses zum Bologna-Prozess in Deutschland und Bosnien-Herzegowina).** (2014) In: (Dubinin S.I. / Ševčenko, V.I.) Эволюция и трансформация дискурсов: языковые, филологические и социокультурные аспекты / Evolution and Transformation of Discourses, philological and socio-cultural Aspects. Самарский университет / Samara State University, Самара /Samara S. 184-197.
7. **Ein bisschen Deutsch konnten wir schon immer.** (2013) In: *Mein Sprach- und deutschlandbegleiter*, Ethem Yilmaz. Verlag für Kommunikation. Bochum. S. 300-311.
8. **Zur Entwicklung von Techniken der Nameneinführung in der deutschen Literatur** (zusammen mit Heike Link) (2013) In: (Georg Albert / Joachim Franz) *Zeichen und Stil. Die Mehrwert der Variation. Fs FS für Beate Henn-Memmesheimer.* Peter Lang (=Variolingua 44). S.211-228).
9. **Zum Gebrauch von Gefühls-Lexemen in Kleists Marquise von O...** In: (Janja Polajnar Hrsg.) *Emotionen in Sprache und Kultur.* (2012) S. 252-265.
10. **Präpositionen laut, zufolge und gemäß als Intertextualitätsmarker** In: Studia Germanistica 10/2012. S. 21-36. http://periodika.osu.cz/studiagermanistica/dok/archiv/2012_Studia-Germanistica-10.pdf
11. **Islam i Zapad – i prosvjetiteljstvo** In: Novi Mualim 47/2011 (Der Islam und der Westen – und die Aufklärung) <http://dzemat-oberhausen.de/?p=2624>
12. **Die Besonderheiten im Gebrauch von sekundären Präpositionen.** In: Muttersprache 1/2011. S. 35-48. https://www.academia.edu/25672941/Die_Besonderheiten_im_Gebrauch_von_sekund%C3%A4ren_Pr%C3%A4positionen
13. **Die Präposition angesichts,** (2011) In: Deutsche Sprache 1/2011. S. 51-65. https://www.academia.edu/25672540/Die_Pr%C3%A4position_angesichts
14. **Ein Rosshändler namens Michael Kohlhaas.... Was ist namens?** U: Sprachreport 2/2010. S. 6-9. <http://nbn-resolving.de/urn:nbn:de:bsz:mh39-9343>
15. **Dativ als modaler Operator** (2009) U: *Deutsch als Fremdsprache* 46. 4/2009. Str. 218-224.
16. **Valenzänderung** (2009) U: *Deutsche Sprache* 1/2009. Str. 83-94. <https://www.academia.edu/25672549/Valenz%C3%A4nderung>
17. **Der Reiseführer - Ein Super-Text** (2009), U: *Slavija Kabić/Goran Lovrić (Hrsg.), Mobilität und Kontakt. Deutsche Sprache, Literatur und Kultur in ihrer Beziehung zum südosteuropäischen Raum. Zadar: Sveučilište u Zadru* 2009 Str. 95-98.
18. **Modalni dativ u bosanskom jeziku** (2007). U: *Pismo* 5. 2007. Str 59-71 http://www.bfd.ba/wp-content/uploads/2013/10/pismo_5.pdf
19. **Od leksikona da rečenice** (2007).. U: *Istraživanja. Mostar* 2007. Str. 47-56.
20. **Neue Wege und Ziele der Auslandsgermanistik.** (2007). U: *Germanistentreffen. Deutschland Süd-Ost-Europa.* Bonn 2007. *Zbornik radova DAAD-a* Str. 11-22
21. **Konstrukcije tipa za+infinitiv u bosanskom jeziku.** (2006). U: *Pismo* 4. 2006. http://www.bfd.ba/wp-content/uploads/2013/10/pismo_4.pdf
22. **Riječi ovog vremena** (2004) In: *Pismo* 2: Sarajevo: 311-313.

- http://www.bfd.ba/wp-content/uploads/2013/10/pismo_2.pdf
23. **Gruß und Anrede im Deutschen und im Bosnisch-/Kroatisch-/Serbischen.** (2004). U: *Sprachwissen in der Hochschulgrammatik. Interkulturelle Kommunikation.* 2004. DAAD-Schrift: 168-217.
https://www.academia.edu/25673188/Gru%C3%9F_und_Anrede_im_Deutsche_und_im_Bosnischen
24. **Analiza novinskih naslova u bh. pisanim medijima** (2003) U *Pismo 1.* Sarajevo: 163-176.
http://www.bfd.ba/wp-content/uploads/2013/10/Pismo_1.pdf
25. **Pozdrav** (2002) U: *Odjek 3-4.* Sarajevo: 129-132.
26. **Kome Vi, a kome ti?** (2002) U: *Odjek 1-2.* Sarajevo: 154-158.

Übersetzungen

27. Khorchide, Mouhanad (2015): **Islam je svemilost.** Sarajevo: Libris (Titel des Originals: *Islam ist Barmherzigkeit*). Herder (2012). (im Druck)
28. Katharina Mommsen (2008): **Goethe i islam.** Sarajevo: Dobra knjiga (Titel des Originals: *Goethe und der Islam*. Insel. (2001)
29. Hofmann, M. Wilfried (2004): **Islam u 3. milenijumu.** Sarajevo: Libris (Titel des Originals: *Der Islam im 3. Jahrtausend*. Heinrich Hugendubel: Kreuzlingen. 2000).

Buchrezensionen

30. Bernd, Frauke / Tonger-Erk, Lily (2013): **Intertextualität. Eine Einführung.** ESV. Berlin. In: *Studia germanistica.* (im Druck).
31. Uršula Krevs Birk (2010): **Argumentenellipse.** *Gunther Narr.* In: *Pismo VIII.* S. 346-348.
32. Zrinjka Glovacki-Bernardi (2008): **Kad student zatrudni. Rasprava o rodnoj perspektivi u jeziku.** Alfa: Zagreb. In: *Pismo VII.* S.355-357.
33. Ulrich Engel (2009⁴): **Syntax der deutschen Gegenwartssprache.** ESV: Berlin. In: *Studia germanistica* 6. (2010). S. 291-293.
34. Đorđević, Miloje/Zilić, Erminka (2001): **Satelliten des Verbs im Deutschen und im Bosnisch-/Kroatisch-/Serbischen.** Julius Groos Verlag: Tübingen In: Radovi Filozofskog fakulteta.
35. Lüger, Heinz-Helmut (Hrsg.) (2002²): **Höflichkeitsstile.** Peter Lang: Frankfurt am Main In: *Pismo 2.* Sarajevo
36. Hoffmann, Ludger (Hrsg.) (2000²): **Sprachwissenschaft.** Ein Reader. Walter de Gruyter: Berlin In: *Pismo 2.* Sarajevo.
37. **Valentna gramatika danas (na primjerima: Ulrich Engel /2004/: Deutsche Grammatik – Neubearbeitung: Iudicium. München, i Hans-Werner Eroms /2000/: Syntax der deutschen Sprache. WdG. Berlin).** In: *Pismo 3.* S.293-297.

Betreuung von Promotionen:

Abgeschlossen:

Ćurković, Amela (2013): *Semantika prijedloga u njemačkome jeziku / Die Semantik der Präpositionen im Deutschen.* Zweitbetreuer zusammen mit Prof. Dr. Tomislav Talanga (Universität Osijek).

Laufende:

Zahirović, Džana: *Signale der Intertextualität in den Zeitungstexten.* Universität Sarajevo.

Ivanović, Ljubomir: *Wertende Ausdrücke im deutschen und montenegrinischen politischen Diskurs.* Universität Montenegro.

Konferenzen/Tagungen

September 2006 Mannheim

Referat: Dativ als modaler Operator im Deutschen

Oktober 2006 Bonn

- Referat: *Neue Wege und Ziele der Auslandsgermanistik***
 Dezember 2006 Sarajevo
Referat: *Modalni dativ u bosanskom jeziku*
 November 2007 Sarajevo
Referat: *Die Valenzänderung*
 November 2007 Sarajevo
Referat: *Jezik i demokratija*
 November 2008: Zadar
Referat: *Reiseführer – Ein Super-Text*
 Oktober 2009: Ohrid
Referat: *Was ist namens?*
 Juli 2010: Vortrag am Institut für deutsche Sprache in Mannheim / *Izlaganje na Institutu za njemački jezik* u Mannheimu: ***Die sekundären deutschen Präpositionen.***
 November 2010: Sarajevo
Referat: *Vrste riječi i teorija prototipa*
 Oktober 2011: Sarajevo
Organisation von „Kleist-Tage in Sarajevo“ zusammen mit Vahidin Preljević und dem Goethe-Institut in Sarajevo
 November 2011: Bled, Slowenien
Referat: *Sprache und Gefühle in Kleists Marquise von O.*
 Februar 2012: Würzburg, Tagung zum pragmatischen Standard
Referat: *Zur Pragmatik von sekundären Präpositionen*
 November 2012: Tirana.
Referat: *Die Sprache des Comics.*
 Oktober 2013: Prishtina.
Referat: *Obama-Sieg aus der Deutschen und Bosnischen Perspektive – die Sprache der Berichterstattung*
 Juni 2014: Sarajevo.
Das Attentat – am Tag danach
 Oktober 2014: Sarajevo:
Die Sprachwissenschaft als Beitrag zur Erhellung der Geschichte
 Februar 2015: Würzburg:
Bosnisch – Kroatisch – Montenegrinisch – Serbisch (BKMS). Kodifizierung zwecks Differenzierung
 November 2015: Kragujevac:
Klassifizierung der Nähe- und Distanzverhältnisse, ihre sprachlichen Ausdrucksformen und ihre Relevanz in der Analyse literarischer Texte – ein Versuch

Lehrtätigkeit

- 2013 - Außerordentlicher Professor für germanistische Linguistik, Uni-Sarajevo
 2010-2013 Dozent für germanistische Linguistik, Uni-Sarajevo
 2001-2010 Assistent dann Oberassistent an der Germanistik in Sarajevo

- März 2016 Lehrauftrag, Universität Würzburg: Syntax und Textsorten
 Februar 2015 Lehrauftrag, Universität Würzburg: Die Problematik der Wortartenklassifikation
 Januar 2014 Lehrauftrag, Universität Würzburg: Valenzgrammatik und Textanalyse

Organisationen von Tagungen und anderen akademischen Veranstaltungen

- November 2007 Sarajevo
Gründungskonferenz des Südosteuropäischen Germanistenverbandes – Das Thema: *Transformationräume*
 August 2014 und 2015 Sarajevo

Sommerschule in interkultureller Philologie – Das Thema: *Bosnien-Herzegowina zwischen Ost und West*

Oktober 2014 Sarajevo

7. Jahrestagung des Südosteuropäischen Germanistenverbandes – Das Thema: *Das Jahr 1914*

Mitgliedschaften

- Mitglied im Internationalen wissenschaftlichen Rat des **Instituts für deutsche Sprache** in Mannheim.
- Einer der Gründer des **Südosteuropäischen Germanistenverbandes** (SOEGV), Sekretär und Präsidiumsmitglied.
- DAAD-Alumniverein in Bosnien-Herzegowina seit 2006 (Vorsitzender bis 2015).
- Einer der Gründer der Bosnischen philologischen Gesellschaft und langjähriges Redaktionsmitglied der Zeitschrift PISMO.